



VERGABEBEKANNTMACHUNG (UNTER EU-SCHWELLENWERT)

BAULEISTUNGEN ☐
 LIEFERUNG ☐
 DIENSTLEISTUNG ☒

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

Offizielle Bezeichnung : Gemeinde Kastelruth		
Postanschrift: Krausenplatz 1		
Stadt: Kastelruth	Postleitzahl: 39040	Land: Italien
Kontaktstelle(n): Gemeinde Kastelruth Bearbeiter Silvia Guglielmini		Telefon: +39 0471711555
E-Mail: kastelruth@legalmail.it		Fax: +39 0471707184
Internet-Adresse(n) (falls zutreffend) Hauptadresse des Auftraggebers (URL): http:// Adresse des Beschafferprofils (URL): http://		
Nähere Auskünfte sind bei folgender Anschrift erhältlich: ☒ Siehe I.1 ☐ Sonstige: (bitte Anhang A.I ausfüllen)		
Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und das dynamische Beschaffungssystem) sind erhältlich bei: ☒ Siehe I.1 ☐ Weiteres: (bitte Anhang A.II ausfüllen)		
Angebote oder Teilnahmeanträge sind zu richten an: ☒ Siehe I.1 ☐ Sonstige: (bitte Anhang A.III ausfüllen)		

I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

☐ Zentrale Ebene	☒ Regionale/lokale Ebene	☐ EU-Institutionen
☐ Einrichtung des öffentlichen Rechts	☐ Andere:	

**ABSCHNITT II: AUFTRAGSGEGENSTAND****II.1) BESCHREIBUNG**

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags Vergabe der Konzession zur Führung der Sportanlagen Telfen in Kastelruth - 01.11.2013 - 31.10.2016		
II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung (bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)		
(a) Bauleistung ☐	(b) Lieferung ☐	(c) Dienstleistung ☒
Ausführung ☐ Planung und Ausführung ☐ Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den Vorgaben des öffentlichen Auftraggebers ☐	Kauf ☐ Leasing ☐ Miete ☐ Mietkauf ☐ Eine Kombination davon ☐	Dienstleistungskategorie: Nr. 2 6 (Dienstleistungskategorien 1-27 siehe Richtlinie 2004/18/EG, Anhang II)
Hauptort der Dienstleistung: _____ _____	Hauptlieferort: _____ _____	Hauptausführungsort: Kastelruth _____ _____
NUTS-Code: I T D 1 0		
II.1.3) Beschreibung / Gegenstand des Auftrags Vergabe der Konzession zur Führung der Sportanlagen Telfen in Kastelruth - 01.11.2013 - 31.10.2016		
II.1.4) Nähere Angaben zum Ort der Ausführung, der Lieferung bzw. Dienstleistungserbringung Örtlichkeit Telfen		
II.1.5.) Nomenklaturen II.1.5.1) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)		
	Hauptteil	Zusatzteil (falls zutreffend)
Hauptgegenstand	5 5 . 3 0 . 0 0 . 0 0 - 3	 -
Ergänzende Gegenstände	 . . . - . . . - . . . - . . . - 	 - - - -
II.1.5.2) SOA Kategorie _____		
II.1.6) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA) ☐ Ja ☐ Nein		
II.1.7) Dienstleistung II.1.7.1) Aufteilung in Lose ☐ Ja ☒ Nein (Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B und zwar ein Exemplar pro Los) falls ja, Angebote sind möglich für (bitte nur ein Kästchen ankreuzen):		
Nur ein Los ☐	Ein oder mehrere Lose ☐	Alle Lose ☐
II.1.8) Angaben über Varianten/Alternativangebote ☐ Ja ☒ Nein		

II.2) MENGE ODER UMFANG DES AUFTRAGS


II.2.1) Betrag des Auftrags

Betrag des Auftrags	<u>90000</u>	Währung:	<u>EUR</u>
Kosten für die Sicherheit (bei Bauaufträgen)	<u> </u>	Ausschreibungssumme (bei Bauaufträgen)	<u> </u> Währung: <u>EUR</u>

II.2.1.1) Gesamtausmaß - Informationen

II.3) VERTRAGSLAUFZEIT BZW. BEGINN UND ENDE DER AUFTRAGSAUSFÜHRUNG

Dauer in Monaten:		oder Tagen:		(ab Auftragsvergabe)
oder	Beginn:	/ /	(TT.MM.JJJJ)	
	Abschluss:	/ /		

**ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN****III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG****III.1.1) Geforderte Kautionen und Sicherheiten (falls zutreffend)**

III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften (falls zutreffend):

III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN**III.2.1) Angaben zur Situation des Bauunternehmers/Lieferanten sowie Angaben und Formalitäten, die zur Beurteilung der Frage erforderlich sind, ob dieser die wirtschaftlichen und technischen Mindestanforderungen erfüllt**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

III.2.1.1) Rechtslage - Geforderte Nachweise

III.2.1.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

**III.2.1.3) Technische Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

III.3) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGS-AUFTRÄGE**III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten**☐ Ja ☐ Nein

falls ja, Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

III.3.2) III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen☐ Ja ☐ Nein

**ABSCHNITT IV: VERFAHREN****IV.1) VERFAHRENSART****IV.1.1) Verfahrensart**

- ☒ Offenes Verfahren
 ☐ Nichtoffenes Verfahren
 ☐ Verhandlungsverfahren
☐ Unternehmen - Ideenwettbewerb
 ☐ Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren
 ☐ Beschleunigtes Verhandlungsverfahren

IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN**IV.2.1) Zuschlagskriterien** (bitte Zutreffendes ankreuzen)

- A) Niedrigster Preis ☐
 A1) Prozentueller Abschlag ☐
 A2) Einheitspreis ☐

oder

- B) das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf ☒
 B1) die nachstehenden Kriterien ☐
 B2) aufgrund der in den Unterlagen ☒
 genannten Kriterien

Kriterien	Gewichtung	Kriterien	Gewichtung

IV.2.2) Anwendung des Verfahrens des automatischen Ausschlusses

no

IV.3) VERWALTUNGSANGABEN**IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber** (falls zutreffend)**IV.3.2) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen**

Erhältlich bis

Tag: / / (TT.MM.JJJJ)Uhrzeit: :

Kostenpflichtige Unterlagen

☐ Ja ☐ Nein

falls ja, Preis (in Zahlen):

Währung:

Angaben zu den Kosten:

Zahlungsbedingungen und -weise:

IV.3.3) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. TeilnahmeanträgeDatum: / / (TT.MM.JJJJ)Uhrzeit: : **IV.3.4) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber** (falls bekannt)(bei nichtoffenen Verfahren, Verhandlungsverfahren und beim wettbewerblichen Dialog)Datum: / / (TT.MM.JJJJ)


IV.3.5) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können

ES	CS	DS	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
☐	☐	☐	☒	☐	☐	☐	☐	☒	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Sonstige: _____

IV.3.6) Bindefrist des Angebots (bei offenen Verfahren)

Bis: / / (TT.MM.JJJJ)

oder dauer in monaten: oder Tagen: (ab der Frist für den Eingang der Angebote)

IV.3.7) Bedingungen für die Öffnung der Angebote

Datum: / / (TT.MM.JJJJ)

Ora: _____

Ort (falls zutreffend): _____

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen (falls zutreffend) _____

☐ Ja ☐ Nein



ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.1) Zusätzliche Angaben *(falls zutreffend)*

VI.2) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:

/ / (TT.MM.JJJJ)



ANHANG A

Sonstige Adressen und Kontaktstellen

I) NÄHERE AUSKÜNFTE SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTICH

Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Stadt:	Postleitzahl:	Land:
Kontaktstelle(n):		Telefon:
Bearbeiter		
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

II) A.II) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN VERDINGUNGS-/AUSSCHREIBUNGS- UND ERGÄNZENDE UNTERLAGEN ERHÄLTICH SIND (EINSCHLIEßLICH UNTERLAGEN FÜR DEN WETTBEWERBLICHEN DIALOG UND EIN DYNAMISCHES BESCHAFFUNGSSYSTEM)

Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Stadt:	Land:	Postleitzahl:
Kontaktstelle(n):		Telefon:
Bearbeiter		
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

III) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, AN DIE ANGEBOTE/TEILNAHMEANTRÄGE ZU SENDEN SIND

Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Stadt:	Land:	Postleitzahl:
Kontaktstelle(n):		Telefon:
Bearbeiter		
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		